



BISCHOFSZELLER Marktplatz

Publikationsorgan und Mitteilungsblatt der Stadt Bischofszell und Umgebung



Ein «Dihei» auf Zeit

Ihr klassisches «Dihei» hat die ehemalige Bischofszellerin Karin Vogelsanger Anfang des Jahres aufgegeben und gegen einen Wohnwagen eingetauscht. Mit diesem will sie Europa bereisen. Für wie lange? Das ist offen. So, wie vieles andere auf ihrer Reise.

Karin Vogelsanger wohnt aktuell im Kanton Graubünden, genauer im Val Müstair.

Und zwar in ihrem Haus auf Rädern auf einem Campingplatz. «In diesem Tal ist man wie in einer anderen Welt», eröffnet Karin Vogelsanger das Gespräch. Um die acht Wochen ist sie jeweils auf demselben Campingplatz, bevor sie weiterzieht. Nicht kürzer. Sie will an einem Ort ankommen und diesen



erleben können. Dazu gehören auch die jeweilige Kulinarik und Kultur kennenzulernen. Gerne geht sie wandern oder ist mit dem Velo unterwegs. Im Velo-Körbchen immer mit dabei ist Nanin, ihre Bolonka-Hündin. Die Reiseerlebnisse – und eindrücke trägt sie regelmässig in ihr Tagebuch ein. Ende dieses Monats geht es weiter Richtung Süden. Der TCS-Campingführer liegt darum immer bereit.

SEITE 2

INFORMATIONEN AUS
DEM STADTRAT

4

INTERESSANTES AUS DER
GEMEINDE

6

KIRCHGEMEINDEN

23

SCHULGEMEINDE

25

INHALT

Aus dem Stadtrat

- 04 Aus dem Stadtrat
- 05 Baubewilligungen + Handänderungen

Aus der Gemeinde

- 06 Jubiläen Stadtverwaltung
- 07 Regionalplanungsgruppe
- 08 Hong – im Quintett
- 10 Neues Leben im SBB-Güterschuppen
- 13 Elternschule
- 14 Grittibänz Hauslieferung
- 15 Musik und Tanz
- 20 Buchtipp
- 27 Wintersportbörse

Aus der Kirche und Schule

- 23 Evangelische Kirchgemeinde
- 24 Katholische Kirchgemeinde
- 25 Volksschulgemeinde

Rubriken

- 3 Nümänüt
- 11 Umwelttipp
- 12 Markt
- 19 Rezept des Monats
- 21 Kinderseite
- 22 Veranstaltungskalender

«Der nächste Campingplatz muss über den Winter geöffnet haben und natürlich muss er hundefreundlich sein», sagt Vogelsanger.

«Etwas für mich machen»

Aufgewachsen ist die 52-jährige Lehrerin im Elternhaus ihres Vaters an der Wiesenstrasse in Bischofszell. Sie ist verwitwet und Mutter zweier erwachsener Töchter. Bevor sie ihre Reise angetreten hat, wohnte sie in Henau. «Als meine Kinder langsam auszogen, wurde das Haus für mich zu gross und ich habe es verkauft. Seit Februar wohne ich nun im Wohnwagen», sagt sie, als ob es das Normalste wäre. Ihre Europareise hat sie in Schönengrund im Appenzellerland gestartet, danach kam Egnach, Wildhaus und jetzt als vierte Station das Val Müstair. «Ich wollte einfach etwas nur für mich machen. Und das Reisen kam in den letzten Jahren zu kurz. Das ist der Grund für meinen Aufbruch», sagt Vogelsanger. Sie arbeitete als Katechetin und die letzten neun Jahre beim blauen Kreuz. «Es hat seine Zeit gebraucht, erst jetzt bin ich so richtig im Ferien- und Reisemodus angekommen», erzählt sie. Vorbereitet hat sie sich während eines halben Jahres auf

die Reise. Dabei wurden Eventualitäten ausgelotet und das Wohnwagenleben getestet. Sie ist nämlich keine eingefleischte Camperin. Die meisten Bekannten und Verwandten finden ihren Entscheid «mutig, cool oder spannend.» Nun beschränkt sich Vogelsangers Leben auf 15m². Besitzen tut sie ausser ein paar Erinnerungsstücken, die eingelagert sind, nichts mehr. «Und den Weihnachtsschmuck», lacht sie.

Leben findet draussen statt

Karin Vogelsanger ist meist alleine, teilweise mit ihrem Partner unterwegs. Wo sie ihren festen Wohnsitz aber ganz aufgegeben hat, reist ihr Partner regelmässig für den Job nach Hause. Den Rest der Zeit arbeitet er vom Wohnwagen aus. Ein Ziel für die Reise gibt es nicht. «Eigentlich ist es eine Europatour. Wegen Corona bin ich bis jetzt aber noch in der Schweiz geblieben. Wenn die Lage so bleibt, ist die nächste Station die Toskana. Oder als Alternative das Tessin.» Sie nimmt es wie es kommt und hört dabei auf ihr Bauchgefühl. «Solange es mir Freude macht, reise ich weiter.» An ihrem «Dihei» geniesst sie besonders, dass das Leben draussen stattfindet und

**IMPRESSUM**

Herausgeber Stadtverwaltung Bischofszell, Rathaus, Marktgasse 11, 9220 Bischofszell | **Leitung** Melanie Rietmann, Tel. 071 424 24 24, Fax 071 424 24 20, melanie.rietmann@bischofszell.ch, www.bischofszell.ch

Redaktion, Layout und Inserate Fabienne Roth, Tel. 071 424 24 24, redaktion@bischofszell.ch und inserate@bischofszell.ch | **Fotos** Mitarbeiter Stadt Bischofszell | **Druck** Artis Druck AG, 9220 Bischofszell

Papier FSC Mix Credit SQS-COC-100502 | **Schalteröffnungszeiten Stadtverwaltung** Montag bis Mittwoch 8.30 bis 11.30, 14.00 bis 16.30 Uhr; Do 8.30 bis 11.30, 14.00 bis 18.00 Uhr; Fr 7.00 bis 14.00 Uhr durchgehend

Feedback Bitte senden Sie Ihr Feedback an stadt@bischofszell.ch

Die nächste Ausgabe erscheint am 27. November 2020

dass das Camper-Leben so unkompliziert ist. Am meisten fehlen tut ihr übrigens die Waschmaschine. «Um den Wohnwagen zu einem gemütlichen Zuhause zu machen,

**«SOLANGE ES MIR
FREUDE MACHT,
REISE ICH WEITER»**

habe ich einige ausgewählte Dekorationsgegenstände aufgestellt. Zum Beispiel eine Laterne.» Anfangs galt es, sich auf dem kleinen Raum möglichst praktisch einzurichten. Ein schönes Dihei bedeutet für die gelernte Lehrerin aber auch, dass Personen die ihr wichtig sind, ein- und ausgehen. So wie die Tochter, die letztes Wochenende zu Besuch war. «Es muss einfach dieses gewisse Ambiente herrschen», sagt Vogelsanger.

Mein «Schwede»

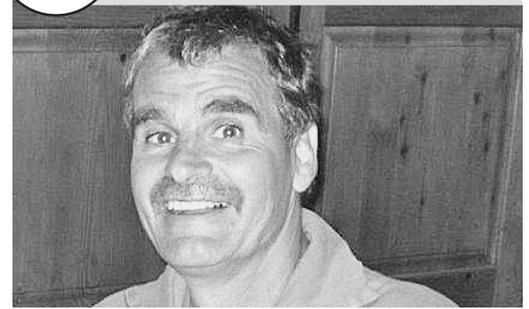
Ihr Wohnwagen ist von der schwedischen Marke KABE und besonders wintertaug-

lich. Das heisst, Isolation, Heizung und Wasser sind so konstruiert, dass sie bei Minusgraden nicht einfrieren und einwandfrei funktionieren. «Egal wie kalt es draussen ist, morgens ist es im Wohnwagen innert kürzester Zeit angenehm warm», weiss Karin Vogelsanger. Der Hänger ist sechs Meter lang und zwei Tonnen schwer. Mit dem «Mover», einer Art Fernsteuerung kann sie das Gefährt ohne Kraftaufwand manövrieren. Dann wird das Vorzelt aufgestellt und ein kleiner Zaun wegen des Hundes. Im Innern sind Dusche, Toilette und Küche funktionstüchtig, so dass sie unabhängig und nicht auf die Infrastruktur des Campingplatzes angewiesen ist. Das ist ihr wichtig. «Gerade während des Lockdowns konnten wir so Kontakte minimieren», erinnert sie sich. Wenn sie vom Reisen genug hat, will sie in der Nähe ihrer Töchter sesshaft werden. Aber auch in Zukunft will sie weiter «begrenzt» leben, nur noch in einer kleinen Wohnung oder einem «tiny house», mit wenig Hab und Gut.

Fabienne Roth



Nümänüt



Jürg Steffen

Jürg

Bäume sprechen. Sie haben ihre eigene Sprache. Sie haben uns etwas zu sagen, wenn sie lebensfroh himmelwärts aufschliessen und sie teilen uns mit, wenn sie unter Stress stehen. Nicht viele verstehen ihre Sprache. Gut, gibt es Jürg Steffen, unseren Förster. Er ist Baum-Dolmetscher und Wald-Manager. Jürg hat keinen einfachen Stand. Er muss vielen Bedürfnissen gerecht werden: Waldbesitzer, Jäger, Naturschützer, Jogger, Biker, Reiter, Spaziergänger, Hündler, Pilzsammler, Anwohner, Kanton, Gemeinde etc. Die einen sehen in ihm gar einen Raubritter, der stolze Bäume niederschlagen lässt und unseren wunderbaren Wald plündert. Weit gefehlt. Unser Förster weiss was er tut und tun darf. Er versteht die Sprache der Bäume. Seit 33 Jahren kümmert sich Jürg mit seinem Team verantwortungsvoll um das ökologische Gleichgewicht in den Bischofszeller Wäldern. Er schützt und pflegt sie und somit auch die Tiere, die darin leben. Als Förster muss er wissen, welche Bäume widerstandsfähig und insbesondere, welche für den Klimawandel gewappnet sind – keine einfache Aufgabe. Von Stürmen und Käfern, die hier schon massiv Schäden angerichtet haben, liess sich der 61-Jährige nie entmutigen. Geduldig und von der Öffentlichkeit kaum gewürdigt, hat er aus den einstigen anfälligen Rottannenwäldern prächtige neue Waldbestände mit grosser Artenvielfalt geschaffen. Nur manchmal macht ihm der Biber einen gehörigen Strich durch die Rechnung, was ihn ärgert und gleichzeitig daran erinnert: Bäume wachsen nicht in den Himmel. Wälder wachsen still und leise. Laut und deutlich aber, möchte ich am Schluss dieser Zeilen festhalten: Bäumig, was unser Förster leistet!

Thomas Weingart, Stadtpräsident



Gute Stimmung am Oktoberfest

Die Oktoberfeste wurden heuer da und dort abgesagt, nicht so im Bürgerhof. In der städtischen Pflegeinstitution genossen die Seniorinnen und Senioren gemeinsam mit dem Team einen fidelen Nachmittag. Auch kulinarisch stand das kleine Fest der grossen Münchner Ausgabe in nichts nach.

Bild: Stadt Bischofszell

INFORMATIONEN AUS DER SITZUNG DES STADTRATES VOM 30. SEPTEMBER 2020

Bürgerhof mit gutem Audit-Ergebnis



Erfreut nimmt der Stadtrat die Ergebnisse des Audits durch das Amt für Gesundheit Thurgau zum Bürgerhof zur Kenntnis. Rund alle vier Jahre nimmt das Amt die Pflegeinstitution umfassend unter die Lupe und beurteilt u.a. Organisation, Führung, Qualitätssicherung, Hygiene, Sicherheit und insbesondere Pflege und Betreuung. Im Bericht hält das Amt fest: «Der Bürgerhof strahlt eine sehr ange-

nehme und wohnliche Atmosphäre aus.» In der detaillierten Beurteilung gibt die Aufsichtsbehörde der Institution wichtige Hinweise für die Qualitätsentwicklung. Der Stadtrat dankt an dieser Stelle allen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern des Bürgerhofs für ihre ausgezeichnete Arbeit, welche wesentlich zur positiven Beurteilung beigetragen hat.

Auftragsvergabe für Fuss- und Radwegverbindung Laager- / Gihlstrasse

Nach der kürzlich erfolgten Erteilung der Baubewilligung, vergibt der Stadtrat den Auftrag für den Neubau der Fuss- und Radwegverbindung Laager- / Gihlstrasse an die einheimische Firma bürgibaut, Tief- und Strassenbau GmbH. Bereits im vergangenen März hat der Stadtrat beschlossen, zwischen der Laager- und der Gihlstrasse eine durchgehende, asphaltierte Verbindung für Fussgänger und Radfahrer zu erstellen. Die Verbindungsstrasse soll insbesondere die Verkehrssicherheit von Schülerinnen und Schülern auf ihrem Schulweg erhöhen. Mit der Realisierung – voraussichtlich noch in diesem Jahr – kann eine Massnahme aus dem städtischen Langsamverkehrskonzept umgesetzt werden.

Vereinbarungen mit den Technischen Gemeindebetrieben TGB

Im Zuge der Verselbständigung der Technischen Gemeindebetriebe TGB verabschiedet der Stadtrat drei weitere Vereinbarungen zwischen der Stadt und den TGB. Eine Versorgungsvereinbarung überträgt die öffentlichen Aufgaben im Bereich der Elektrizitätsversorgung, der Wasserversorgung sowie der öffentlichen Beleuchtung an die TGB. Der Durchleitungsvertrag «Unterirdische Kabel- und Leitungsanlagen» regelt das Durchleitungsrecht für unterirdische Kabel- und Leitungsanlagen mit Schächten für die Versorgung von Elektrizität, Wasser und Wärme auf dem Gemeindegebiet. Und schliesslich legt eine Leistungsvereinbarung die Grundlagen der öffentlichen Beleuchtung in der Gemeinde fest.

Stellungnahme zum kantonalen Waldentwicklungsplan

Im Rahmen einer öffentlichen Bekanntmachung äussert sich der Stadtrat beim kantonalen Forstamt zum kantonalen Waldentwicklungsplan 2020. Der Waldentwicklungsplan Thurgau (WEP) ist ein forstliches Planungsinstrument auf überbetrieblicher Ebene. Er dient der Sicherstellung der öffentlichen Interessen am Wald und trägt den gesetzlichen sowie den übergeordneten strategischen Vorgaben Rechnung.

Zwischen 1997 und 2009 wurden im Kanton Thurgau flächendeckend neun Regionale Waldpläne (RWP) erarbeitet. Vor einiger Zeit wurde die Überarbeitung dieser teilweise veralteten Pläne gestartet. Der Kanton hat dabei vorgängig beschlossen, neu nur noch einen kantonalen Waldentwicklungsplan (WEP) zu erarbeiten. Der neue Waldentwicklungsplan wurde vom Forstamt ausgearbeitet, wobei die Inhalte der Regionalen Waldpläne als wesentliche Grundlage dienen.

Genehmigung Jahresrechnung und Revisionsbericht der Kulturellen Bürgerstiftung Halden

In seiner Funktion als stiftungs- und steuerrechtliches Aufsichtsorgan der Kulturellen Bürgerstiftung Halden genehmigt der Stadtrat Jahresrechnung und Revisionsbericht per 30. Juni 2020. Gleichzeitig stellt er fest, dass die gesetzlich festgelegten Kriterien für eine Steuerbefreiung der Stiftung weiterhin erfüllt sind.

Michael Christen, Stadtschreiber
Thomas Weingart, Stadtpräsident

Erteilte Bau- bewilligungen

Bauherr: Roland Münger, Bitzisteig 5,
9220 Bischofszell

Projekt: Belagsänderung Parkplatz,
neu Verbundsteine

Lage: Bitzisteig 5, Parzelle 1009,
Bischofszell

Bauherr: Marion Schöll Krummenacher
und Jörg Krummenacher, Waldparkstr. 8,
9220 Bischofszell

Projekt: Ersatz Ölheizung mit Luft/
Wasser Wärmepumpe, Aussenaufstellung

Lage: Waldparkstrasse 8, Parzelle 1430,
Bischofszell

Bauherr: OK Visions GmbH, Haslern-
strasse 23b, 8104 Weiningen ZH

Projekt: Anbau Werkstatt/Lagerraum

Lage: Dorfstrasse 24, Parzelle 3176,
Halden

Handänderungen

Monate September / Oktober 2020

Verkäufer: Frank Wigger + Tamara Nater,
Neukirch an der Thur

Käufer: Rinaldo Monn + Jolanda Tobler,
Bischofszell

Grundstück: 1223

Ortsbezeichnung: Höhenstrasse 8,
Bischofszell

Gebäude / Land: Wohnhaus

Verkäufer: Hansrudi + Barbara Lees,
Bischofszell

Käufer: Ayhan + Serpilay Karmis,
Bischofszell

Grundstück: 200

Ortsbezeichnung: Hofplatz 9, Bischofszell

Gebäude / Land: Wohnhaus

Grundbuchamt Weinfeldern
Aussenstelle Bischofszell
Silvan Hengartner

Die Feuerwehr sucht dich

Zur Ergänzung unseres Personalbestandes sucht die Stützpunkt-Feuerwehr Bischofszell freiwillige Frauen und Männer für den aktiven Feuerwehrdienst.

Es kann Dienst geleistet werden

- im Lösch- und Rettungszug mit Zusatzfunktion Atemschutz, Maschinist oder Führungsunterstützung
- in den Spezialabteilungen Verkehrsdienst und Sanität

Wir erwarten die Bereitschaft, aktiv in der Feuerwehr mitzumachen und einen Teil der Freizeit für die Sicherheit der Mitmenschen einzusetzen. Die Übungen finden jeweils am Montagabend und an speziellen Samstagen statt.

Wir bieten eine professionelle Ausbildung mit modernen Geräten und Fahrzeugpark in einem engagierten und kameradschaftlichen Team.

Feuerwehrpflicht für Jahrgang 2000

Ab Januar 2021 beginnt für den Jahrgang 2000 die Feuerwehrpflicht, welche durch aktive Feuerwehrtätigkeit oder durch Bezahlung der Ersatzabgabe erfüllt werden kann.

Informations- und Rekrutierungsabend

Die Feuerwehr Bischofszell führt am Montag, 16. November 2020 um 19.30 Uhr im Depot Bischofszell einen Informations- und Rekrutierungsabend durch. Wer sich bereits entschieden hat, kann das Anmeldeformular unter www.feuerwehr-bischofszell.ch herunterladen oder bei der Feuerwehr verlangen. Alle, die noch unentschieden sind, können unverbindlich unseren Informations- und Rekrutierungsabend besuchen und vor Ort entscheiden.

Für Fragen:

Marcel Böhi, Kommandant
Telefon 079 442 50 16

Marc Maag, Vice Kommandant
Telefon 078 741 61 76

Marcel Böhi, Feuerwehrkommandant



Weiterbildung im Bau- und Planungswesen

Stefan Gruber hat die Weiterbildung zur Fachperson Bau- und Planungswesen erfolgreich abgeschlossen.

Stefan Gruber arbeitet seit dem 1. September 2019 als Bausekretär auf der Bauverwaltung Bischofszell. Er hat sich dank seiner vielseitigen und fundierten Ausbildung sehr schnell auf der Bauverwaltung eingearbeitet. Nun konnte er sich mit einem viermonatigen Lehrgang zur Fachperson Bau- und Planungswesen weiterbilden und sich in den Bereichen Raumplanung, Bewilligungsverfahren, Baugesuchsprüfung und dessen gesetzlichen Grundlagen festigen. Stefan Gruber hat die Schlussprüfungen mit der hervorragenden Note von 5,2 erfolgreich bestanden.



Von Fachkenntnissen profitieren

Der Stadtrat und das Team der Stadtverwaltung gratulieren Stefan Gruber herzlich zur erfolgreich abgeschlossenen Weiterbildung und wünschen ihm weiterhin viel Erfüllung bei seiner täglichen Arbeit. Gleichzeitig freuen wir uns, dass die Stadt Bischofszell künftig von den zusätzlich erworbenen Fachkenntnissen von Stefan Gruber profitieren kann.

Sacha Derron,
Leiter Bau & Sicherheit

Jubiläum im Bürgerhof

In der Pflege- und Betreuungsinstitution Bürgerhof durfte Rahel Righetti kürzlich ein aussergewöhnliches Dienstjubiläum feiern. Die Pflegerin arbeitet seit 30 Jahren für die Stadt.



Rahel Righetti hat im Bürgerhof viel erlebt. Die Hauptwilerin sah manche Heimleiterin und manchen Heimleiter kommen und

gehen. Sie war dabei, als 2002 die gesamte Institution vorübergehend ins ehemalige Hotel Schiff am Kreisel im Sittertal um-

ziehen musste, weil der Bürgerhof an der Marktgasse umfassend saniert wurde. Und natürlich erinnert sich Rahel Righetti auch an viele Bewohnerinnen und Bewohner des Bürgerhofs, die sie während drei Jahrzehnten betreuen durfte. Eine ältere Dame pflegte jeweils mehrmals täglich zu sagen: «Wenn man älter wird und etwas kälter wird, dann bleibt allein nur noch der Wein... und davon habe mer kein!»

Herzliche Gratulation

Ein Glas Wein für ein 30-jähriges Dienstjubiläum wird sich bestimmt aufreiben lassen. Der Stadtrat sowie Heimleiterin Nadja Keller, aber auch die Arbeitskolleginnen und Kollegen im Bürgerhof danken Rahel Righetti für ihren herzlichen und einfühlsamen Umgang bei der Betreuung unserer älteren Mitbürgerinnen und Mitbürger, sowie für die wunderbare Zusammenarbeit in all den Jahren. Für die Zukunft wünschen wir Rahel alles Gute.

Thomas Weingart, Stadtpräsident

Gemeinden spannen zusammen

Die Gemeinden im Bezirk Weinfelden sind überzeugt: Eine koordinierte räumliche Entwicklung trägt wesentlich zum Erhalt der Lebensqualität bei. Mit einer gemeinsamen Strategie möchte sich die Region mehr Gehör verschaffen und gleichzeitig dafür sorgen, dass möglichst viel Wertschöpfung im Mittelthurgau bleibt.

Schon Ende des letzten Jahres startete die Regionalplanungsgruppe Mittelthurgau das wichtige Projekt einer Entwicklungsstrategie für den Bezirk Weinfelden, welche die regionale Entwicklung aufzeigen und zwischen den beteiligten 18 Gemeinden abstimmen soll. Das zukünftige Profil der vielfältigen Region wird damit geklärt und die Zusammenarbeit der beteiligten Gemeinden gestärkt. Damit soll ein Gegengewicht zu den umliegenden Agglomerationsräumen entstehen. Wohnen, Arbeiten, Verkehr, Versorgung und Freizeit bilden die wichtigsten Bausteine der Strategie.



Vertreterinnen und Vertreter der Gemeinden im Bezirk trafen sich in Bischofszell um gemeinsam an einer Strategie für die Region zu arbeiten. (Bild: zvg)

Einzelbetrachtungen zusammenführen
Obgleich schon im Frühjahr geplant, trafen sich die Vertreter der beteiligten Gemeinden coronabedingt kürzlich zum ersten Entwicklungsforum in Bischofszell. Bis

zum voraussichtlichen Abschluss Mitte 2021 werden die Erkenntnisse des Workshops nun zu Leitideen ausgewertet, eine Karte mit abgeleiteten Handlungsräumen wird entworfen und Schlüsselgebiete und -themen werden beschrieben. Die Strategie soll danach die weitere Zusammenarbeit in

der Regionalplanungsgruppe Mittelthurgau bestimmen und von den lokalen Behörden als hilfreiches Instrument genutzt werden.

Erich Baumann, Präsident
Regionalplanungsgruppe Mittelthurgau



www.bischofszell.ch

Papier & Grünabfuhr



Spezialabfahren 2020	November	Dezember	Januar
Papier / Karton Bischofszell / Stocken		12.	
Papier / Karton Schweizersholz / Halden			
Grünabfuhr Bischofszell / Stocken	11. 25.		
Grünabfuhr Halden/Schweizersholz/Stich/Stocken	10. 24.		

Detaillierte Informationen und Entsorgungspläne finden Sie unter www.kvatg.ch

Der Stadtrat lädt ein:

Dienstag, 10. November 2020

19 Uhr, INFORUM: Rechnung 2019; Budget 2021, Bürgersaal

Donnerstag, 26. November 2020

20.00 Uhr, Gemeindeversammlung, Bitzihalle

Anzeige



SPENDEN FÜR DIE ÄRMSTEN UNTER UNS

Stadt Bischofszell
Soziale Dienste
IBAN CH39 0900 0000 8500 5991 4

HONG - im Quintett

Hong spielt am 14. November 2020 um 20.00 Uhr in der Aula Sandbänkli.



Hongs Präsenz kommt einer Naturgewalt gleich: Mit simplen Mitteln – Stimme, Gitarre, Streichquartett – erzeugt er Spannung, Ebbe und Flut. Die Arrangements aller Instrumente schreibt der ursprünglich klassisch ausgebildete Geiger selbst.

Jeder Atemzug, den Hong tief in seine breite Brust zieht, scheint sich magisch aufzuladen. Blitze. Donner! Bis in die Fingerspitzen bebend. Was bleibt, ist die Ruhe und die Spur, die Hong in die Erinnerung seines Publikums eingebrannt hat.

Das einzigartige Wesen dieser Musik und die unübliche Formation, bestehend aus einem Sänger und einem Streichquartett, gehört auf die Bühne. Musik, wie man sie so noch nicht erlebt hat, bietet einen Abend voller Überraschung, berührender Momente und Faszina-

tion. Hong hat ein einziges Ziel: Die Eroberung Deiner vollen Aufmerksamkeit.

Am 14. November wird Hong im Quintett das Bischofszeller Publikum mit seiner einzigartigen Musik begeistern... lassen wir uns überraschen!

Martin Herzog, Literaria

Türöffnung/Barbetrieb ab 19.15 Uhr
 Programmstart 20.00 Uhr
 Eintritt Fr. 20.–, Mitglieder Fr. 15.–,
 Jugendliche in Ausbildung Fr. 10.–
 Vorverkauf ab sofort bei Bücher zum
 Turm oder über info@literaria.ch
**Vorverkauf dringend nutzen, die
 Platzzahl ist beschränkt!**
**Covid19-Schutzmassnahmen
 gemäss Schutzkonzept**

Kunst im Atelier und Garten

Die geplante Ausstellung vom 12. bis 16. November 2020 von Ruth Rüegg ist wegen COVID-19 ins nächste Jahr verschoben.

Ruth Rüegg

Stubete 2020

Leider müssen wir bekannt geben, dass unsere traditionelle Stubete dieses Jahr ausfallen wird.

Wegen der Corona-Situation ist es sicherlich der vernünftigste Entscheid.

Wir freuen uns aber bereits jetzt schon auf unsere Stubete im nächsten Jahr. Bitte notieren Sie sich den Sonntag 14. November 2021.

Musiktreff Bischofszell

Anzeigen



MUR SANITÄR

071 422 11 13 **130 Jahre**



Kurt Buechler AG
 Bedachungen · 9220 Bischofszell

Fliederstr. 5 · Tel. 071 422 20 23
www.buechler-bedachungen.ch

Steil- und Flachdachbedachungen
Spenglerei
Eternitfassaden Holzkonservierung
Feuchtigkeits- und Wärmeisolationen

Seit 1971 Ihr Partner vom Fach für Gebäudehülle und Dach

MINERGIE®
 FACHPARTNER

Riklin & Schaub

Ein Liederabend im Konjunktiv mit «was wäre, wenn» am 12. Dezember 2020 um 20.00 Uhr in der Aula Sandbänkli.

Roman Riklin und Daniel Schaub sind bestens bekannt als ehemalige Mitglieder des Trios Hein de Specht das sich 2019 nach über 700 Konzerten auflöste. In einem ihrer letzten Konzerte begeisterte die Band im Mai in Bischofszell das Publikum. Bald schon aber stellten sich die beiden Songwriter die Frage was wär, wenn sie zu zweit auf die Bühne zurückkehren würden?



RIKLIN & SCHAUB mit «Was wäre wenn – Ein Liederabend im Konjunktiv».

Die beiden musikalischen Geschichtenerzähler begleiten sich u.a. mit E-Gitarre, Cello, Wurlitzer-Piano, Mandoline und Synthie-Bass. Gleichzeitig spielen sie dazu mit den Füßen Schlagzeug. So besticht das

Duo nicht nur mit geschmackvollen Arrangements, sondern verblüfft auch mit einem vielfältigen Band-Sound. Immer wieder werden auch Videoclips eingesetzt und ermöglichen so multimediale Songerlebnisse, wie man sie noch nie gesehen hat.

Martin Herzog, Literaria

Neue Mundartsongs

Natürlich würden die beiden Multi-Instrumentalisten neue Mundart-Songs singen. Mal witzig, mal berührend, mal tiefgründig. Aber WAS WÄRE, WENN sie sich als Liebhaber von Katzen-Videos outen, einen Indianer-Tanz aufführen und als Tatort-Kommissare einen Mord aufklären würden? Antworten auf diese Fragen liefern

Türöffnung/Barbetrieb ab 19.15 Uhr
 Programmstart 20.00 Uhr
 Eintritt Fr. 30.-, Mitglieder Fr. 25.-,
 Jugendliche in Ausbildung Fr. 10.-
 Vorverkauf ab sofort bei Bücher zum
 Turm oder über info@literaria.ch
**Vorverkauf dringend nutzen, die
 Platzzahl ist beschränkt!**
**Covid19-Schutzmassnahmen ge-
 mäss Schutzkonzept**

Anzeigen



DORN THERAPIE
BREUSS MASSAGE
TRIGGERPUNKT Anwendungen
SCHRÖPFEN
NEU: Hot Stone Massage
 Muskelschmerzen?
 Rückenbeschwerden?
 Gelenkschmerzen?

Mit einer Dornbehandlung kann ein Beckenschiefstand festgestellt und behoben werden, blockierte Rückenwirbel werden sanft gerichtet. Beschwerden werden gelindert und die Heilung aktiviert. Nach der Dornbehandlung folgt die sanfte Breuss Massage, welche gezielt die Wirbelsäule massiert. Die Massage ist angenehm und wirkt vitalisierend auf den Körper. Diese feinfühligste Massage kann zudem körperliche und seelische Blockaden lösen.

Für die muskuläre Schmerzbehandlung bietet sich die Triggerpunkt Therapie an. Triggerpunkte sind Zentren erhöhter Reizbarkeit im Gewebe, die bei Druck empfindlich stechend oder brennend reagieren. Diese punktuellen Verhärtungen können Schmerzen in den Muskeln auslösen. Mit der Trigger Drucktechnik werden Muskelverhärtungen dauerhaft gelöst. Schröpfen dient der Entspannung und der Durchblutung der Muskulatur und hilft die Schmerzen zu bekämpfen.

Dauer der Behandlung min. 60 Min
 Kosten Fr. 60.- (Neukunden erhalten Fr. 10.00 Kennenlern-Rabatt)

Als Dipl. Operationsschwester mit Zusatzausbildung behandle ich aus Überzeugung, Leidenschaft und eigener Erfahrung.

Christina Hässig, Eichenstrasse 16, 9220 Bischofszell
christa.haessig@bluewin.ch

Terminvereinbarung: 076 489 09 65
 (nicht Krankenkassen anerkannt)

www.tcqg.ch

..... einfach «super zwäg» !!

Gelegenheit zum Kennenlernen!
 Sulgerstrasse 29, Bischofszell
13.30 bis 16.00 Uhr
07. November 2020

Wer sind wir?
 Was beinhaltet Qi Gong und Tai Chi?
 Was ist die Basis für gutes Qi Gong und Tai Chi?

Was für einen Nutzen habe ich?
 Kann ich auch mitmachen? Wie fit muss ich sein?
 Kann ich damit meinen Stress abbauen?

Programm 07.11.2020 von 13.30 bis 16.00 Uhr*

Wir zeigen und erklären Schwerpunkte und bieten daher eine aussergewöhnliche Gelegenheit einen interessanten Einblick zu erhalten.
 Auf diese Fragen (und viele mehr), kannst du in ungezwungener Atmosphäre Antworten finden.

Komm vorbei und schau dir unseren tollen Raum und unser Angebot an.
 Wir demonstrieren und erklären folgende Schwerpunkte

- 13.30 Uhr Dao Yoga
- 14.00 Uhr Qi Gong und medizinisches Qi Gong
- 14.30 Uhr Tai Chi-Form
- 15.00 Uhr Sitzendes Qi Gong
- 15.30 Uhr Dao Yoga

* Zeitverschiebungen und Programmänderungen sind kurzfristig möglich

Herzlich Willkommen!

Neues Leben im Bischofszeller SBB-Güterschuppen

Dekoartikel und Schmuck freuen sich auf die neue Kundschaft am Bahnhof Bischofszell Stadt.



wir diverse Artikel wie Bernsteinschmuck, Silber- und Steinschmuck, Hals- und Armbänder, Wohnaccessoires, Fossilien, Steine, Leder und vieles mehr.

Ketten selber machen

Dazu im Angebot – Steinstränge um sich seine Kette selber zu gestalten. Die mit viel Liebe ausgesuchten Artikel sind nun im alten SBB-Güterschuppen für unsere Kundschaft bereit.

Eine kleine Kaffeecke rundet unser Angebot ab. Wir freuen uns auf Ihren Besuch bei uns im «Naturland Stei & Schmuck».

Seit Mitte Oktober haben mein Partner Ulrich Debrunner und ich Sarah Thomson unseren Traum erfüllt! Unter dem Namen «Naturland Stei & Schmuck» führen

Sarah Thomson und Ulrich Debrunner

Anzeigen



sie & er
—DESSOUS UND MEHR—

Ihre Spezialisten für Brustprothetik

Teilprothese
Vollprothese
Swim Prothese
Care BH
und vieles mehr

Jeweils Montags auf
Vor Anmeldung Einzeltermine

Anita
SINCE 1866
CARE

Sie & Er Dessous | Bahnhofstrasse 6 | 8580 Amriswil
www.sieunder-dessous.ch



Chleiderlade for Men

Secondhand + Neu

Marktgasse 1
9220 Bischofszell
071 420 90 42

Einzigartig - Anziehend - Preiswert

Neueröffnung

Samstag 31.10.2020
09:00 - 16:00

Wir freuen uns auf Dich!

10% RABATT AUF ALLES

Auf Anfang November 2020!

(AC-0050*)

Neueröffnung ecostop Tankstelle in Niederhelfenschwil

ecostop
Sparen bei jedem Halt

Auf **Anfang November 2020** eröffnet eine neue **ecostop** Tankstelle in **Niederhelfenschwil** (bei Garage Eberle AG, Dorf 11). Feiern Sie mit uns und profitieren Sie dank unserer **ecoCard** wie folgt:

- ☞ **Eröffnungs-Rabatt** **3 Rp./Lt.** - sofort **ecoCard** beantragen (bei Zahlung mit der ecoCard, gültig bis 31.01.2021*)
- ☞ **Qualitätstreibstoff** Dauerhaft günstige Qualitätstreibstoffe tanken, mehr auf www.ecostop.ch
- ☞ **Monatsrechnung** Als PDF kostenlos via E-Mail, Einzelabrechnungen erspart mühsame Abrechnung der Tankbelege.

Mit **ecostop** sparen Sie bei jedem Halt **gleich mehrfach**. Jetzt sofort Ihre **ecoCard** beantragen und dauerhaft profitieren. Mehr auf www.ecostop.ch.



Umwelttipp

Schmerzmittel für die Umwelt

Medikamente sind Freunde und Helfer in der Not – mit Verfalldatum. Sind sie einmal abgelaufen, sollten sie entsorgt werden. Aber Vorsicht: Was uns heilt, kann der Umwelt wehtun. Wohin also mit den Dosen, Schächtelchen und Streifen?

Kopfweh, Halsweh oder Bauchschmerzen? Das richtige Medikament zur richtigen Zeit sorgt für Entspannung und Wohlbefinden. Sind die Schmerzen weg, bleiben oft Tabletten zurück. Die halbvolle Verpackung ist schnell im Badezimmer verschluckt. Dort kann sich über Monate oder Jahre ein ganz schöner Vorrat ansammeln – und dann sind sie abgelaufen. Was nun? In Deutschland haben bei einer Befragung 16 Prozent der Personen angegeben, dass sie Tabletten im Abfluss entsorgen. Flüssige Arzneimittel landen sogar zu 43 Prozent im Abwasser. Kläranlagen können Medika-



mente aber nur teilweise aus dem Abwasser entfernen, der Rest findet den Weg in die Gewässer. Das ist für die Umwelt – und auch für unsere Gesundheit – alles andere als ideal, denn die Inhaltsstoffe können so in die Nahrungskette gelangen. Medikamente zählen deshalb zum Sondermüll. Am besten bringt man alte und an- oder ungebrauchte Medikamente zurück in eine Apotheke oder Drogerie. Verkaufsstellen sind zwar nicht zur Rücknahme verpflichtet, aber viele bieten sie dennoch an.

PUSCH, Praktischer Umweltschutz.

Anzeige

GEWERBE
THURGAU

Min Ort Mis Fachgeschäft

Wenn ich hierher
komme, muss ich mich
nicht stundenlang
vorinformiert haben.

Im Fachgeschäft werde
ich kompetent und
verlässlich beraten.
Ein echter Mehrwert.



Markt

Wochenmarkt-Finale

Eine ganz spezielle Wochenmarktsaison neigt sich langsam ihrem Ende zu. Der letzte Markt in diesem Jahr wird am 21. November 2020 durchgeführt.

Danach gehen unsere Wochenmarkt-Händler in ihre wohlverdiente Winterpause. Bitte nehmen Sie zur Kenntnis, dass an diesem letzten Markttag vom 21. November 2020 kein Ausschank von Glühwein stattfinden wird.

Absage Martini - Jahrmarkt

In Absprache mit dem Kanton hat der Stadtrat Bischofszell an seiner Sitzung vom 21. Oktober 2020 entschieden, den Martini - Jahrmarkt vom 6. November nicht durchzuführen.

Wir danken der Bevölkerung für das Verständnis.

Franco Capelli, Marktchef



Absage schweren Herzens

Der 25. Adventsmarkt Bischofszell vom 27. - 29. November 2020 findet nicht statt.

Lange hat sich der Vorstand gegen eine Absage des Adventsmarktes gewehrt. Es wurden verschiedene Optionen geprüft. Dabei sind nachfolgende Massnahmen bereits im September 2020 beschlossen worden:

- Keine Zulassung für Glühweinstände
- 50% weniger Food-Stände mit separierter Platzierung auf dem Festgelände
- Kein Engeli- und Chlauseinmarsch
- Keine Konzertveranstaltungen auf dem öffentlichen Grund

Gemütlichkeit und Sicherheit

Ein Weihnachtsmarkt lebt insbesondere auch vom gemütlichen, gemeinsamen Verweilen bei Glühwein und Speis. Einerseits dieser Aspekt, aber auch andere Gründe im Bereich Schutz und Sicherheit, haben den Vorstand dazu bewogen den diesjährigen

Adventsmarkt in Bischofszell, definitiv abzusagen.

Wir bedauern diesen Entscheid sehr und bedanken uns bei all unseren treuen Besucherinnen und Besucher sowie allen Markthändlerinnen und Händlern.

Pius Hofstetter, Präsident
Adventsmarkt Bischofszell



Eltern haben ihre Erziehungsaufgabe wahrzunehmen

Fachexperte Peter Welty Cavegn von der Perspektive Thurgau wies an der ersten Veranstaltung der Elternschule Bischofszell auf die Gefahren der Computerspiele hin und zeigte Möglichkeiten auf für den richtigen Umgang damit.

Für die grosse Zahl von 50 erschienenen Besuchern gibt es an diesem Abend in der Sandbänkli-Aula keine Rezepte, sondern vielmehr Ratschläge, wie am Beispiel des Games «Fortnite» mit den Gefahren von Computerspielen umgegangen werden sollte. «Kinder und Jugendliche haben in Schulen, Beruf und Freizeit freien Zugang zu den modernen Medien und sie beherrschen die Technik oft besser als ihre Eltern», stellte Peter Welty Cavegn fest.

Eltern als Gesprächspartner

Und wie sieht es aus mit dem Umgang mit den digitalen Medien? Kein Bildschirm unter drei Jahren, keine eigene Spielkonsole vor sechs Jahren und kein unbeaufsichtigtes Internet vor zwölf Jahren. Welty empfiehlt Medienzeiten und noch besser medienfreie Kinderzimmer. «Die Eltern entscheiden jeweils nach der Schule, welche Medien sie nutzen dürfen», sagt der Fachexperte. Er empfiehlt umsetzbare Sanktionen, dies direkt und im Zusammenhang mit dem Vergehen, und rät: «Schaffen Sie Beziehungen mit ihren Kindern und pflegen sie einen Informationsaustausch.»



Fachexperte Peter Welty Cavegn zeigt am Beispiel des Games «Fortnite» den sinnvollen Umgang mit Computerspielen.

Es sind gemäss Welty weniger die Computerspiele, sondern vielmehr die Gewalt im persönlichem Umfeld eines Kindes, der frühere Konsum unter elf bis zwölf Jahren in darstellenden Medien von Gewalt, fehlende moralische Grundsätze und das fehlende Interesse der Eltern am Medienkonsum, welche Risikofaktoren beinhalten. «Setzen sie Grenzen und vereinbaren sie

Regeln. Es gilt den Konsum einzuschränken, die Zeiten zu definieren, unbequem zu sein und die Erziehungsaufgabe wahrzunehmen, denn die ethischen und moralischen Grundsätze vermitteln die Eltern.»

Werner Lenzin

Freie Daten im Advent

Beim lebendigen Adventskalender gibt es noch einige freie Daten - machen Sie mit!

Obwohl wir uns nach wie vor in einer speziellen Situation befinden, möchte ich Sie animieren, Teil der vorweihnachtlichen Veranstaltungsreihe in Halden, Schweizerholz und Bischofszell zu sein. Lassen wir uns gemeinsam in eine vorweihnachtliche Stimmung versetzen. Geselligkeit, Entschleunigung und das Pflegen der Gemeinschaft sollen dabei im Vordergrund stehen. Kleines kann Grosses bewirken, zB. ein Adventskaffee, Glühwein und Guetzi, Fackelmarsch etc. Mit Ihrem Engagement werden auch noch die letzten «Türchen» gefüllt.

Folgende Daten stehen Ihnen dabei zur Verfügung: 1. - 3., 7. + 8., 10. + 11., 13. - 15., 19. - 22. und 24. Dezember 2020

Schutzmassnahmen einhalten

Wer sich gerne beim Adventskalender beteiligen möchte, kontaktiert mich bitte unter kathrin.mettier@gmx.ch mit folgenden Informationen:

Was: Art des Anlasses

Wann: Wunschdatum & Zeitraum / Ersatzdatum (first come / first serve)

Wer: Organisator

Wo: Adresse / Treffpunkt

Falls eine Voranmeldung der Gäste gewünscht wird, bitte Telefon-Nr. angeben. Wichtiger Hinweis: Bei allen Veranstaltungen sind die bekannten BAG-Massnahmen einzuhalten und ggf. ein Schutzkonzept einzureichen.

Ich freue mich auf Ihre Anmeldung und danke Ihnen für Ihr Engagement.

Kathrin Mettier

Grittibänz-Hauslieferung der Pfadi Bischofszell

Obwohl der Bischofszeller Adventsmarkt 2020 leider abgesagt werden musste, möchten wir von der Pfadi Bischofszell trotzdem etwas Adventsstimmung verbreiten.



Grittibänzen möchtet und wir bringen sie euch zeitgenau mit dem Velo nach Hause. Bestellungen für eure Freunde, Familie oder euch selbst nehmen wir bis am 22. November 2020 entgegen.

Die Zubereitung und die (kontaktlose) Auslieferung der Grittibänzen erfolgen unter strenger Einhaltung der Corona-Schutzmassnahmen.

Bestellung

Weitere Informationen und das Bestellformular findet ihr auf unserer Webseite www.bischofberg.ch/grittibaenz.

Wir freuen uns auf eure Bestellungen.

Deshalb wird der traditionelle Grittibänz-Hauslieferdienst auch dieses Jahr angeboten. Am ersten Advent, dem Sonntag,

29. November 2020, liefern wir euch selbstgebackene Grittibänzen für euer Frühstück. Ihr wählt aus, wann ihr wieviele

Tobias Geisser,
Pfadi Bischofszell

Anzeige



Wochenplan TCQG 2020

Sulgerstrasse 29, 9220 Bischofszell

www.tcqg.ch

Anmeldung unter 079 447 93 13 oder WhatsApp

Montag:		Geeignet für:	Motto:
09.00 - 10.30	Qi Gong & Tai Chi Chuan	alle "gemütlich"	fit in die Woche
18.30 - 20.00	Qi Gong & Tai Chi Chuan	alle & Beginner	auf Entdeckungsreise
Dienstag:			
07.00 - 19.30	Möglichkeiten für Untermieter	Deine Lektionen	unter 079 447 93 13
Mittwoch:			
08.00 - 08.55	Bodytoning (Bauch/Beine/Po)		mit Daniela Rizzuto
09.00 - 09.55	Antara ®		mit Daniela Rizzuto
Donnerstag:			
07.00 - 17.00	Möglichkeiten für Untermieter	Deine Lektionen	unter 079 447 93 13
19.00 - 20.30	Qi Gong & Tai Chi Chuan	alle "sportlich"	mal so richtig "auf" - powern
Freitag:			
07.30 - 08.30	Dao Yoga	sportlich	dehnen & strecken
19.00 - 20.30	Qi Gong & Tai Chi Chuan	alle "gemütlich"	fit und stressfrei ins Weekend
Samstag:			
08.15 - 09.45	Qi Gong & Tai Chi Chuan	alle "was gerade passt"	Wochenabschluss
09.50 - 11.00	Eltern-Kind Tai Chi Chuan	Familien	gemeinsam Spass und Bewegung
13.30 - 17.00	diverse Workshops gemäss Ankündigung		2020/1: Thema Rücken
Sonntag:			
08.30 - 11.30	diverse Workshops gemäss Ankündigung		2020/1: Thema Rücken

Musik und Tanz kennenlernen

Vom 2. bis 6. November 2020 findet die Besuchswoche an der Musikschule statt.

Alle, die ihr Wunschinstrument oder ihren Wunschtanzkurs kennenlernen möchten, sind hier genau richtig. Es stehen 32 Instrumentalfächer, Gesang und drei Kindertanz- Kurse zum Besuch in kostenlosen Schnupperlektionen zur Verfügung. Wie wäre es zum Beispiel mit einem Streich-, Blas, Tasten-, Zupf- und Schlaginstrument oder Kindertanz ab 4 Jahren oder Kids-Jazz-Dance ab 7 Jahren?

Die Schnupperlektionen werden entweder vor Ort oder online (Musik) durchgeführt. Wir beraten Sie gerne und nehmen Anmeldungen unter info@musikschule-bischofszell.ch oder 071 420 94 50 (Mo-Di-Do Nachmittag) bis 31. Oktober entgegen.



sere Musikschülerinnen und Musikschüler mit ihren Lehrpersonen beim vielseitigen Adventskonzert. Es wirken das Streicherensemble, die Gesangsgruppe und viele weitere Kinder mit.

Wir freuen uns auf beide Veranstaltungen und laden Sie herzlich dazu ein.

Verena Weber, Schulleitung

Adventskonzert

Am 28. November 2020 um 11 Uhr musizieren in der Pelagiuskirche in Bischofszell un-

Anzeigen

Heissi Marroni



jeden Sonntag

bis Ende Dezember beim Bahnhof Kradolf

Wir freuen uns auf Euren Besuch!

Erika + Markus Bieri

Schnitzel-Brot

und andere Köstlichkeiten...
ab 2. November
jeden Montag und Dienstag



**Grubplatz
Bischofszell**

Öffnungszeiten:
11.00 Uhr bis 13.30 Uhr
17.00 Uhr bis 19.30 Uhr

www.nipps.ch

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Fabrikladen

**Hüsler Nest
Herbstaktion!**

**HÜSLER
NEST**



Vereinbaren Sie Ihren Beratungstermin!

Aktion bis
30.11.2020

B

BADERTSCHER

Badertscher Fabrikladen
Hohentannerstrasse 2 | 9216 Heldswil
T 071 642 45 30 | info@badertscherag.ch
www.badertscher-fabrikladen.ch

**HIOB
INTERNATIONAL**

Staatlich anerkanntes Hilfswerk

- > **GRATISABHOL-
DIENST UND
WARENANNAHME**
für Wiederverkäufliches
- > **RÄUMUNGEN UND
ENTSORGUNGEN**
zu fairen Preisen

Brockenstube Wittenbach SG
St. Gallerstr. 1, Tel. 071 298 38 65,
www.hiob.ch, wittenbach@hiob.ch



Weitere HIOB
Brockenstube
Rorschach,
St. Gallerstrasse 16,
Tel. 071 845 27 37

HELFEN WO NOT IST
Mit Ihrem Einkauf helfen auch Sie!

RENAULT E-DAYS

Vom 9. bis 14. November.



RENAULT
Passion for life



Jetzt profitieren:
**Elektro- und
Hybridbonus**

Erleben Sie den Fahrspass nachhaltiger Mobilität! Testen Sie die **100% elektrischen** sowie die neuen **Plug-in Hybrid- und Hybrid-Modelle!** Wir freuen uns auf Sie!

Altnau, Garage Hofer AG, 071 695 11 14 — **Amriswil**, Garage Hofer AG, 071 410 24 14

Elektro- und Hybridbonus sind gültig für Privatkunden bei Vertragsabschluss vom 01.11.2020 bis 30.11.2020. Der Elektrobonus gilt für den ZOE, der Hybridbonus für den Neuen Captur E-TECH Plug-in Hybrid und den Neuen Clio E-TECH Hybrid.

pezag²⁴

**Bequem von
zu Hause lokal
einkaufen**

Haushaltgeräte zu Toppreisen
auch mit Lieferservice und Installation

www.pezag24.ch



Electrolux





Seit 25 Jahren für Sie da in Bischofszell.

Patrick Rimle
M 078 600 58 59, patrick.rimle@mobilier.ch

Generalagentur Mittelthurgau
Franz Koller

Marktgasse 18, 9220 Bischofszell
mittelthurgau@mobilier.ch, **mobilier.ch**

die Mobiliar

erdbeerrot®

manser malergeschäft

Der Maler für farbige Persönlichkeiten

Sandbänkli 2, 9220 Bischofszell
Telefon 071 422 61 70 oder 079 320 22 67
www.erdbeerrot.ch

- persönliche Beratung
- innere und äussere Malerarbeiten
- dekorative Techniken
- biologische und antiallergische Anstriche

Buchmüller GmbH

Heizungen + Sanitär

Fabrikstrasse 4
9220 Bischofszell

Zentralheizungen
Öl- und Gasfeuerungen
Wärmepumpen
Solaranlagen
Sanitäre Anlagen
Reparaturen
Leitungsspülungen
Kernbohrungen

Tel. 071 422 42 59
Mail mabu@bluewin.ch

EngelerElectro
by techcom electro ag

Ihre Elektroinstallationsfirma für:

- Neu und Umbauten
- Elektroservice
- EDV und Telefonanlagen
- Haushaltsgeräte

071 422 12 73 info@engelerelectro.ch

bürgibaut.ch
Tief- und Strassenbau

RENÉ BÜRGI • 9220 Bischofszell • 079 207 49 52

- Baugrubenaushub • Umgebungsarbeiten • Kanalisationen
- Werkleitungen • Asphaltbeläge • Betonbeläge • Abbrüche

RENÉ BÜRGI
9220 BISCHOFZELL

Tel: 071 430 00 84 Mob: 079 207 49 52
E-Mail: buergi@baut.ch Web: www.buergibaut.ch



Wir produzieren und sanieren nach Wunsch

- Wintergarten
- Sitzplatz-Balkonverglasung
- Vordächer • Treppen
- Balkon • Türen • Geländer
- Alu-Fensterladen
- Rollläden
- Storen • Markisen





DÖRIG METALLBAU AG
9205 WALDKIRCH

Filiale:
9220 Bischofszell
071 434 60 20

Tel. 071 434 60 20
St. Pelagibergstr. 20
doerigmetallbau.ch

Fusspflege
Petra Gross

Professionelle Fusspflege in Bischofszell

Gerne behandle ich Sie in meiner zentral gelegenen Praxis und bei eingeschränkter Mobilität auch bei Ihnen zuhause.

Gerbergasse 3 · 9220 Bischofszell · 078 834 27 35 · www.fusspflege-petragross.ch



Oswald

Gartenbau AG
Stadelistrasse 12 9220 Bischofszell
Tel. 071 422 73 83 oswaldgarten.ch

Ihr Partner für: Gartenneuanlagen / Umgestaltungen
Gartenpflege / Schneidarbeiten

**HIER WÄCHST
ZUKUNFT**

Rasenpflegeservice
Natursteinarbeiten
Bio-Badeteiche
Kleinmuldenservice

TAVELLA ELEKTRO



Mario Tavella
Stockerweidstrasse 10
9220 Bischofszell

Tel.: 071 422 62 75 · Fax: 071 422 62 46
Natel: 079 306 94 53 · info@tavella.ch
www.tavella.ch

Ihr Elektriker für sämtliche Elektroarbeiten

MEYER KIESWERK AG



9220 Bischofszell/TG
Telefon 071 422 19 59
Handy 079 601 34 71
Telefax 071 422 19 83
info@meyerkieswerk.ch
www.meyerkieswerk.ch

Mulden von 1.5m³ bis 40m³

Transporte · Abbruch/Aushub · Muldenservice
Beton-Recycling · Kies · Mobile Brechanlage



Malergeschäft
Sussi

9220 Bischofszell
Fabrikstrasse 2
Tel./Fax 071 422 40 60
www.maler-sussi.ch
lucianosussi@sunrise.ch

- Maler- und Tapezierarbeiten
- Neu- und Umbauten
- Fassadenrenovationen
- Riss-Sanierungen
- Isolationen
- Mineral- und Kunststoffverputze
- Beschriftungen
- Vergoldungen

**COMPUTER
FRITZ**

Alles rund um den Computer

Neugeräte, Internet,
Reparaturen für Handys,
Notebooks und Mac,
Webseiten, Schulungen,
Werkstatt, Hausbesuche

**Seit 2006 für Sie da!
Private und KMU's**

071 566 10 15
Grabenstrasse 2, 9220 Bischofszell
www.computerfritz.ch



Künzle Schreinerei AG Bischofszell

Schreinerei ♦ Innenausbau ♦ Fensterfabrikation
Küchen ♦ Möbel ♦ CNC Bearbeitung
Festbestuhlung

Otmar Künzle ♦ Espenweg 7 ♦ 9220 Bischofszell
Telefon 071 422 32 32 ♦ Fax 071 422 48 78
www.kuenzleschreinerei.ch

Hast du Freude am Klang der Steelband-Musik?



Dann suchen wir genau dich!

Wir sind die Band «Beaten Steel» aus Bischofszell und
suchen eine rhythmische Person zum Spielen von
Kongas, Cajon oder Djembe sowie eine Person in der
Melody Pan (1. Stimme).

Wir proben jeden zweiten Donnerstagabend von 19.30
bis 21.00 Uhr in der Aula im Sandbänkli.

Haben wir dein Interesse geweckt? Gerne geben wir dir
weitere Informationen.

Melde dich bitte bei Patrizia Rüdisüli +41 79 430 02 64



Rezept



Eierschwämmli-Suppe

Zutaten für 4 Personen

2	Zwiebeln
200 g	Petersilie Wurzeln
1	Kartoffel (Mehligkochend)
5 EL	Butter
1 Lt	Gemüsebrühe
2 EL	trockener Sherry
300 g	Eierschwämmli
2	Scheiben Vollkorntoast
200 g	Speckstreifen
125 g	Crème Fraîche
1 TL	Saucenbinder
2 dl	Rahm
	Salz, Pfeffer
2-3 EL	Peterli gehackt

Die Eierschwämmli putzen und trocken abreiben. Die Toastbrotsciben entrinden und in kleine Würfel schneiden. In einer Pfanne 2 EL Butter zerlassen und die Brotwürfel darin goldbraun rösten. Herausnehmen und auf Küchenpapier abtropfen lassen. Die restliche Butter in der Pfanne zerlassen und die Eierschwämmli und die Speckstreifen darin bei starker Hitze ca. 5 Min. braten.

Die Crème fraîche, den Saucenbinder und den Rahm unter die pürierte Suppe rühren und die Suppe aufkochen. Einen Teil der gebratenen Pilze und die Speckstreifen untermischen, mit Salz und Pfeffer würzen.

Zubereitung

Zwiebeln und Petersilienwurzel schälen und grob würfeln. Die Kartoffel schälen, waschen und auf dem Gemüsehobel fein reiben.

In einem Topf 1 EL Butter zerlassen, Zwiebeln und Petersilienwurzel darin andünsten. Die Kartoffelraspel dazugeben und mit andünsten. Die Brühe und den Sherry hinzufügen und aufkochen. Bei mittlerer Hitze ca. 15 Min. köcheln lassen und mit dem Stabmixer fein pürieren.

Die Eierschwämmli-Cremesuppe auf tiefe Teller verteilen, mit den Croûtons, Eierschwämmli, Speckstreifen und der Petersilie garnieren.

En guete wünscht
Werner Hungerbühler, Hobbykoch

Senden Sie uns Ihr Rezept mit Foto an
redaktion@bischofszell.ch

Auslese

Sie trennte erst mal
alle Spreu vom Weizen –
und sprach dann:
wir zwei,
wir passen – also sei so frei
und komm, mein Schatz,
mit mir ins Heu.

Und er – nun ja,
er hätt's genossen,
käm nicht Genuss
durch ihn geschossen;
in Form von schnupfger Niesserei.
Und die Romanze dieser zwei
verpuffte –
denn sie war betupft,
dass er im Heu
so heuerschnupft...

Als Quintessenz wird sie erkennen:
man kann zwar wohl
den Weizen trennen,
doch oft liegt das,
was echt erfreut, im Teil,
den man just weg-gespreut...

Technologiegläubig

Da sitze ich auf einem Klo
und heb beim Drücken das Niveau
des meinen Tuns zur Technik hin,
weil ich ein 3-D-Drucker bin.

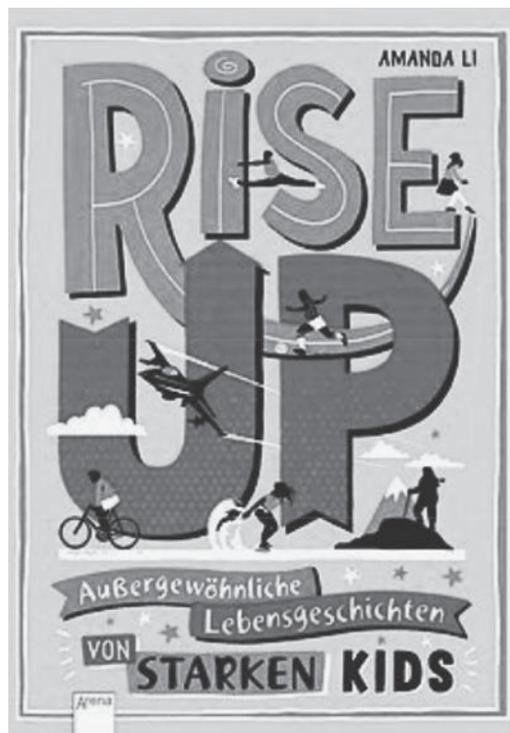
CHRISTOPH SUTTER

Amanda Li «Rise up!»

Aktueller Buchtipp für Kinder ab 10 Jahren. Mutige Kids, starke Geschichten.

Dieses Buch erzählt von Schicksalsschlägen und schwierigen Umständen. Mädchen und Jungs, die gegen Widrigkeiten ankämpfen müssen, Herausforderungen bestehen und ihre Not in Mut umwandeln, für ihre Ideale eintreten.

Greta Thunberg ruft mit 15 Jahren eine internationale Bewegung für den Klimaschutz ins Leben, William Kamkwamba fängt mit 14 Jahren den Wind ein, um sein Dorf mit Strom zu versorgen, Bethany Hamilton verliert mit 13 Jahren durch den Angriff eines Tigerhais ihren linken Arm, steht vier Wochen nach ihrem Unfall wieder auf dem Surfbrett und gewinnt 2004 einen Sonderpreis der Teen Choice Award für ihren Mut. Ob es um die Verwirklichung eines Lebenstraums geht oder um die Veränderung der Welt, alle diese Kids verfolgen mutig und fantasievoll ihren Weg zum Ziel.



Ein Buch das Mut macht

29 Geschichten von jungen Menschen aus aller Welt, Tipps, die helfen, eigene Herausforderungen zu meistern, neue Wege zu gehen, sinnvolle Ziele zu finden. Inspirierend, welche Hindernisse und Gefahren diese jungen Menschen überwunden haben. Alligatorenbändigerin, einarmige Surferin, Lebensretter, Meeresschützer, Weltumseglerin, Tänzer, Friedensnobelpreisträgerin. Ein tolles Buch, das Mut macht, sich im eigenen Leben zu engagieren, aus dem eigenen Leben eine aussergewöhnliche Lebensgeschichte zu machen.

Jutta Benedix Niedermann,
Bibliothek Bischofzell

Anzeigen



November 2020

Gottesdienste, Sonntag um 10.00 Uhr

01.11.20, 08.11.20, 15.11.20, 22.11.20

Mit Kinderhüeti und Kindergottesdienst

Achtung! 29.11.20 Kein Gottesdienst

Abend-Gottesdienst, Samstag um 18.30 Uhr

28.11.20

Royal Rangers, Samstag 13.30 – 17.00 Uhr

07.11.20, 21.11.2020

Kinder ab dem kleinen Kindergarten sind herzlich willkommen!

Treffpunkt: Beim Kreisel am Bahnhof Bischofzell Stadt

Gemeindegebet, Freitag, 08.00-09.00 Uhr

06.11.20, 13.11.20, 20.11.20, 27.11.20

Bistrozyt

Dienstag 09.00 – 18.00 Uhr

Christengemeinde Offenes Haus, Poststrasse 8, 9220 Bischofzell, Tel. 071 422 52 04
Pastor: Michael Strässle, telefonische Erreichbarkeit im Büro: Di - Fr
www.offenes-haus.ch / michael.straessle@offenes-haus.ch / info@offenes-haus.ch



Unsere Veranstaltungen

Aufgrund der aktuellen Lage betreffend Coronavirus, ist eine Teilnahme an den unten aufgeführten Anlässen ausschliesslich für unsere Bewohnenden reserviert. Besuche sind gegen Voranmeldung erwünscht. Täglich können maximal zwei Zugehörige pro Bewohnenden, unter den vorgegebenen Hygienevorschriften, das SATTELBOGEN Restaurant besuchen.

Vielen Dank für Ihr Verständnis.

Bis 20. November

SATTELBOGEN Restaurant

Bilderausstellung des
Fotoclubs Romanshorn

Ab Ende November

Bilderausstellung von
Frau Ursula Spaltenstein, Hauptwil
Acryl abstrakt

Samstag

7. November, ab 11.00 Uhr

SATTELBOGEN Metzgete

nur für Bewohnende
Mathias Zogg und Martin Müller
Schwyzerörgeli

Sonntag

8. November, 15.30 Uhr

Alfred Bünter

Stimmungsmusik

Samstag

14. November, 14.30 Uhr

Ökumenische Gedenkfeier für
unsere verstorbenen Bewohnenden
In dieser Zeit bleibt das SATTELBOGEN
Restaurant geschlossen.

Sonntag

15. November, 15.30 Uhr

SingSoloBim

Jodel

Voranzeige

Sonntag

6. Dezember, 15.00 Uhr

Samichlaus und Familie Pfister
zu Besuch im SATTELBOGEN

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

SATTELBOGEN · Sattelbogenstrasse 11 · 9220 Bischofzell
Tel. 071 424 03 00 · Fax 071 424 03 33
Mail info@sattelbogen.ch · Internet www.sattelbogen.ch



Kinderseite

STADTFUX

Hallo
487 ist die numer fom stad fuchs

liebe Gruess, Jannik

Lieber Jannik

Juhu - du hast mich zuerst gefunden und somit den ersten Preis gewonnen! Ich gratuliere!
Du darfst bei der Molkerei Biedermann deinen Preis abholen.

Wir freuen uns, wenn du uns ein Foto schickst für die Kinderseite.

Bis zum nächsten Mal, Schlaue Grüsse

Stadtfux Bischofszell



Kinder-Agenda

31. Oktober, 13.30 - 16.00 Uhr
Halloweenbasteln
Stiftsamtei
Jungwacht und Blauring

9. November, 17.00 - 18.00 Uhr
Lichterumzug
Altstadt
Primarschulen

Machst du mit beim STADTFUX-Wettbewerb?

Dann halt ab heut die Augen offen. Du kannst auf tolle Preise hoffen.

Hast du mich entdeckt? Dann melde dich geschwind - und gewinn!

Der Preis wird von **Naturland Stei & Schmuck**- neu in Bischofszell gespendet.

Post für den Stadtfux an:
stadtfux@bischofszell.ch.

Rätselsponsor:

überall ist lesen...

BÜCHER ZUM TURM

Bischofszell www.buecherzumturm.ch

So löst du Sudoku:

Fülle die leeren Felder mit den Zahlen von 1 bis 9. Dabei darf jede Zahl in jeder Zeile, jeder Spalte und in jedem der neun 3 x 3-Blöcke nur ein Mal vorkommen.

8	4	1	9	6	2	2	7	3	5
5	7	6	3	4	8	2	1	9	4
3	6	8	4	1	5	7	9	2	6
4	6	3	7	8	5	9	2	1	4
7	8	4	1	9	3	5	6	2	1
2	8	7	4	1	9	3	5	6	2
1	2	9	5	7	4	8	6	3	8
6	3	8	2	9	1	5	4	7	8

		8	2	1	5				
		9			8				
7	5		8	6		9	2		
	8	7				3	5		
	6			8			2		
	1	5				4	7		
3	9		1	7		8	4		
		6				2			
		1	9	2	7				



Kalender

1. Nov. 2020

15:00 Uhr, Öffentliche Führung durchs Museum für Bleisatz und Buchdruck, Typorama Bischofszell

3. Nov. 2020

11:15 Uhr, Senioren-Zmittag, Rest. Eisenbahn, Seniorenmittagessen

14:00 – 16:30 Uhr, Mütter- und Väterberatung, Bleicherweg 6a, conex familia

14:00 Uhr, FG Strickgruppe, Stiftsamtei, FG Strickgruppe

19:30 – 21:00 Uhr, Monatsübung, Schulhaus Sandbänkli, Samariterverein Bischofszell

19:30 – 21:00 Uhr, Samariter Jugend Übung, Schulhaus Sandbänkli, Samariter Jugendgruppe Bischofszell

4. Nov. 2020

09:00 Uhr, Ökumenisches Frauenfrühstück, Evangelische Kirche

19:30 Uhr, FG Treff, Stiftsamtei, FG Treff

5. Nov. 2020

19:30 Uhr, Tauschtreff, Sittermühle, Verein Stund um Stund Bischofszell und Umgebung

19:30 Uhr, Präsidentenkonferenz der Vereine, Bitzihalle, Stadt Bischofszell

6. und 7. Nov. 2020

20:00 Uhr, Clubtreffen, Quellenweg 5, Manx-Club Bischofszell

9. Nov. 2020

17:00 – 18:00 Uhr, Lichterumzug, Altstadt Bischofszell, Primarschulen Bischofszell

20:00 – 22:00 Uhr, Sektionsversammlung SP Bischofszell und Umgebung, Vereinslokal Gemeinnütziger Frauenverein, SP Bischofszell und Umgebung

10. Nov. 2020

Grünabfuhr, Halden, Schweizersholz, Stich, Thurfeld, Bauamt

20:00 – 22:00 Uhr, Erfolgreich lernen mit ADHS, Aula Sandbänkli, Elternschule Bischofszell

11. Nov. 2020

Grünabfuhr, Bischofszell und Stocken, Bauamt

09:00 Uhr, FG Müttermesse, Pelagiuskirche, FG Müttermessen

13. Nov. 2020

09:45 – 11:15 Uhr, Mütter- und Väterberatung, Bleicherweg 6a, conex familia

14:00 – 18:30 Uhr, Handballmeisterschaft, Bruggwiesenhalle, BSV Bischofszell

14. Nov. 2020

20:00 – 22:00 Uhr, Hong im Quintett, Aula Sandbänkli, Literaria Bischofszell

15. Nov. 2020

19:30 – 23:30 Uhr, Leermondbar, beim Bogenturm, Verein Leermond-Bar

17. Nov. 2020

14:00 – 16:30 Uhr, Mütter- und Väterberatung, Bleicherweg 6a, conex familia

14:00 Uhr, FG Strickgruppe, Stiftsamtei FG Strickgruppe

19. Nov. 2020

20:00 – 22:00 Uhr, Stärken von Kindern entdecken, Aula Sandbänkli, Elternschule Bischofszell

21. Nov. 2020

15:30 – 18:30 Uhr, Handballmeisterschaft, Bruggwiesenhalle, BSV Bischofszell

19:30 Uhr, Offene Bühne im Bistro, Bistro zuTisch, Kulturverein kulTisch

20:00 Uhr, Jubiläums-Jodler-Obed, Bitzihalle, Jodler am Bischofsberg

24. Nov. 2020

Grünabfuhr, Halden, Schweizersholz, Stich, Thurfeld, Bauamt

25. Nov. 2020

Grünabfuhr, Bischofszell und Stocken, Bauamt

26. Nov. 2020

20:00 Uhr, Gemeindeversammlung, Politische Gemeinde Bischofszell, Bitzihalle, Stadt Bischofszell

27. Nov. 2020

09:45 – 11:15 Uhr, Mütter- und Väterberatung, Bleicherweg 6a, conex familia

20:00 Uhr, Spaghetti Plausch, Club House 46, Dark Fighters MC Bischofszell

29. Nov. 2020

15:00 Uhr, Kirchenkonzert der Stadtmusik, Evangelische Kirche, Stadtmusik Bischofszell

30. Nov. 2020

20:00 Uhr, Vollmondbar, Quellenweg 5, Vollmondbar Bischofszell

Adventskränze-Verkauf

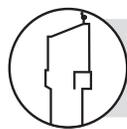
Volleyballgruppe bringt Vorweihnachtsstimmung ins Haus.

Wir, die Volleyballgruppe Bischofszell, verkaufen unsere selbstgemachten Adventskränze und Guetzli am 21. November 2020 am Wochenmarkt sowie am Samstag, 28. November von 10.00 bis 15.00 Uhr beim Grubplatz, Richtung Bogenturm. Gerne

bringen wir Ihnen mit unseren Adventskränzen und Guetzli ein wenig Vorweihnachtsstimmung ins Haus. Wir freuen uns auf Sie.

Tamara Zahner
Volleyballgruppe Bischofszell





Evang. Kirchgemeinde

Anpassung Glockenschlag auf das neue Kirchenjahr

Aufgrund einer eingereichten Petition von Anwohnern hat der Stadtrat die Lärmmissionen der Kirchenglocken gemessen und entsprechend gehandelt.

Er hat 2018 eine Langzeit-Lärmmessung in Auftrag gegeben die ergab, dass sich das Glockengeläut in der unteren Altstadt «erheblich» bis «sehr stark störend» auswirkt. Nach diversen Gesprächen hat der Stadtrat entschieden, dass die Kirchgemeinden bis Ende 2020 diverse Massnahmen zu ergreifen haben, um der lärmrechtlichen Anforderung «keine erhebliche Störung» gerecht zu werden. Für die Kirchenglocken der evangelischen Johanneskirche bedeutet dies, dass sie ab 01.12.2020 in der Nacht von 23:01 Uhr bis 06:00 Uhr nur noch zu

jeder vollen Stunde schlagen. Bisher war das alle 15 Minuten,

also im Viertelstundentakt, der Fall. An hohen Feiertagen wie z.B. Ostern, Nationalfeiertag oder Heiligabend ist das Glockengeläut auch während der «Nachtruhezeit» gestattet. Dies auch, weil das Glockengeläut zum gelebten Christentum und zu unserer Kultur dazugehören und auch von vielen sehr geschätzt wird.

Adrian Rüeegger

Herzlichen Dank!

In diesem Jahr feiern viele Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Evangelischen Kirchgemeinde Bischofszell-Hauptwil ein Dienstjubiläum.

Unsere Kirchgemeinde hat viele langjährige Mitarbeitende. Dies ist in der heutigen Zeit alles andere als selbstverständlich. Kirchenvorsteherschaft, Konvent und Verwaltung möchten den Jubilaren herzlich danken für ihre Treue und Mitarbeit. Es besteht am 1. November nach dem Gemeindegottesdienst um 10.10 Uhr in der Johanneskirche die Möglichkeit, mit dem einen oder anderen Jubilar anzustossen.

Ihr Dienstjubiläum haben

- Heinz Flammer – 40 Jahre, Orgel
- Sharon Vosseler – 30 Jahre, Orgel
- Anneliese & Köbi Menzi – seit 30 Jahren im Mesmerdienst und der Verwaltung
- Roman Salzmann – 20 Jahre Präsident der Kirchenvorsteherschaft
- Beat Saurer – 20 Jahre, Orgel
- Erich Wagner – seit 15 Jahren Pfarrer in Hauptwil
- Lukas Haltmeier – 15 Jahre, Orgel

- Franziska Bolliger – seit 15 Jahren stellvertretende Mesmerin in Hauptwil
- Daniela Rohrer – seit 10 Jahren Mesmerin in Hauptwil



Eintritt frei. Kollekte
www.tobymeyer.ch/konzerte
Fr, 06.11.2020, 19.30 Uhr, Johanneskirche
Alte Niederbürerstrasse 2, 9220 Bischofszell www.internetkirche.ch

Agenda November 2020

01. November

10.10 Uhr, Gemeindegottesdienst mit Abendmahl zum Reformationssonntag, Einsetzung Kirchenvorsteherschaft, Johanneskirche
19.00 Uhr, Lord's Meeting, Johanneskirche

04. November

09.00 Uhr, Ökum. Frauenfrühstück, Johanneskirche

06. November

19.30 Uhr, Konzert mit Toby Meyer «Freiheit – Mini Gschicht mit Gott» – Tour 2020, Johanneskirche

07. November

14.00 Uhr, Jungschar, Johanneskirche

08. November

10.10 Uhr, Gottesdienst, Johanneskirche
10.10 Uhr, Energy-Club, Kirchenzentrum

15. November

10.10 Uhr, Gottesdienst, Johanneskirche

20. November

10.20 Uhr, Senioren in Bewegung «Schlusshöck», Kirchenzentrum, Anmelden bis Dienstag, 17. November an E. & B. Köberle, 071 422 38 59, bruno.koeberle@bluewin.ch

21. November

14.00 Uhr, Jungschar, Johanneskirche

22. November

10.10 Uhr, Gottesdienst, Ewigkeitssonntag, Johanneskirche
10.10 Uhr, Energy-Club, Kirchenzentrum

29. November

10.10 Uhr, Gottesdienst mit Abendmahl zum 1. Advent

Der geplante Seniorennachmittag vom 25. November fällt aus. Den Weihnachts-Seniorenachmittag vom 16. Dezember möchten wir mit festlicher Musik und besinnlichen Worten feiern. Wir freuen uns darauf.

Gottesdienste und andere Veranstaltungen

Die Lage in der aktuellen Corona-Pandemie kann sich immer wieder ändern. Aktuelle Informationen zu unseren Anlässen erhalten Sie über Telefon 071 422 28 18, via Mail über sekretariat@internetkirche.ch oder auf www.internetkirche.ch/coronavirus

Kontakt

Sekretariat
Alte Niederbürerstrasse 6
9220 Bischofszell
Montag bis Freitag, 08.30 – 11.30 Uhr
Tel. 071 422 28 18
Mail: sekretariat@internetkirche.ch

www.internetkirche.ch



Kath. Kirchgemeinde

Allerheiligen

In guter Tradition werden viele im November die Gräber ihrer Verstorbenen besuchen. Kaum jemandem sind seine Verstorbenen gleichgültig. Wo immer im Umfeld eines Grabes christliche Osterhoffnung aufleuchtet, ist das nicht abendländische Tradition, sondern lebendiger Glaube, der diejenigen berühren will, die denken, mit dem Tod ist alles aus.

Für Allerheiligen, Allerseelen und den Ewigkeitssonntag werden die Gräber neu gerichtet, geschmückt, teils mit Lichtern versehen. Unsere Friedhofskultur ist zwar im Wandel, aber kaum jemandem sind seine Verstorbenen gleichgültig. Wie man sich an sie erinnert, das sagt auch etwas darüber aus, wie man über den Tod denkt. Bleibt da nur die Erinnerung oder bleibt da etwas vom Menschen selbst? Er bleibt, sagt die christliche Osterhoffnung. Er lebt in Gott.



Ewige Ruhe

Aber warum wird denn dieses Leben so oft angesprochen mit Wörtern wie «Frieden» und «Ruhe», sogar «ewige Ruhe». Das will heute nicht mehr jedem/jeder einleuchten. Entsprechende Sprachgewohnheiten zerbröseln denn auch. Früher wussten die meisten zu antworten, wenn es hiess «Herr, gib ihm/ihr die ewige Ruhe». Man sagte: «Und das ewige Licht leuchte ihm/ihr.» Und weiter: «Lass sie ruhen in Frieden. Amen.»

Gewohnheit und Tradition

Es hatte etwas Tröstliches, Verbindendes, Bergendes, wenn man gemeinsame Sprechtraditionen in einer schwierigen Situation hatte. Jedes Mal etwas Neues für alle zu erfinden,

ist unmöglich. Man braucht gute Gewohnheiten, Traditionen. Zudem möchte ich darauf aufmerksam machen, dass die Trauerfeier ein Ort ist, der nicht allein den zwischenmenschlichen Trost braucht, sondern auch den des Glaubens. Wo immer im Umfeld eines Grabes christliche Osterhoffnung aufleuchtet, ist das nicht abendländische Tradition, sondern lebendiger Glaube, der diejenigen berühren will, die denken, mit dem Tod ist alles aus. Nein, Gott öffnet sein Land der Verheissung, des Lichtes und des Friedens.

Pfr. Christoph Baumgartner

Gedenkfeiern für unsere Verstorbenen

Samstag, 31. Oktober, 18.00 Uhr
Marienkirche Sitterdorf

Sonntag, 1. November, 10.00 Uhr
Antoniuskirche Hauptwil

Sonntag, 1. November, 14.00 Uhr
St. Pelagiuskirche Bischofszell

Sonntag, 1. November, 14.00 Uhr
Pfarrkirche St. Pelagiberg

Samstag, 14. November, 14.30 Uhr
APH Sattelbogen Bischofszell

Kontakt

Pfarramt
Christoph Baumgartner
Telefon 071 422 23 01
christoph.baumgartner@pastoralraum-
bischofsberg.ch

Pastoralraumsekretariat
Bea Vicentini
Telefon 071 420 97 68
bea.vicentini@pastoralraum-
bischofsberg.ch

Agenda November 2020

1. November

10.00 Uhr, Gottesdienst zu Allerheiligen, Hauptwil

14.00 Uhr, Gottesdienst zu Allerheiligen, Bischofszell

14.00 Uhr, Gottesdienst zu Allerheiligen, St. Pelagiberg

3. November

09.00 Uhr, Gottesdienst mit anschliessendem Kirchenkaffee, Sitterdorf

4. November

09.00 Uhr, ökumenisches Frauenfrühstück, evang. Kirche Bischofszell

5. November

14.15 Uhr, ökumenischer Seniorennachmittag in Sitterdorf; kath. Kirche

6. November

17.00 Uhr, Einsegnungsfeier Kirchturm Sitterdorf; anschl. Imbiss

7. November

18.00 Uhr, Gottesdienst, St. Pelagiberg

8. November

10.00 Uhr, Gottesdienst und Kinderfeier, Bischofszell

10.00 Uhr, Portugiesengottesdienst, Sitterdorf

19.00 Uhr, faithtime Jugendgottesdienst, Bischofszell

11. November

09.00 Uhr, FG-Messe, anschl. Kaffeerunde, Bischofszell

13. November

17.00 Uhr, Lichterfest zu St. Martin, Sitterdorf

19.45 Uhr, Taizégebet, Bischofszell

14. November

14.30 Uhr, ökumenische Gedenkfeier im Sattelbogen, Bischofszell

17.45 Uhr, Italienergottesdienst, Bischofszell

18.00 Uhr, Gottesdienst mit Miniverabschiedung, Sitterdorf

15. November

10.00 Uhr, Gottesdienst mit Miniverabschiedung, Hauptwil

18. November

14.00 Uhr, 6oplus: Vortrag mit Martina Masser; Stiftsamtei

17.30 Uhr, we are church Schülergottesdienst, Bischofszell

21. November

18.00 Uhr, Gottesdienst mit Miniverabschiedung, St. Pelagiberg

22. November

10.00 Uhr, Gottesdienst mit Miniverabschiedung, Bischofszell

10.00 Uhr, Portugiesengottesdienst, Sitterdorf

26. November

19.30 Uhr, FG Adventseinstimmung, Sitterdorf

28. November

11.00 Uhr, Konzert der Musikschule Bischofszell, St. Pelagiuskirche

18.00 Uhr, Gottesdienst, Sitterdorf

29. November

10.00 Uhr, Gottesdienst, Bischofszell

Aufgrund der aktuell unsicheren Lage sind Anpassungen im Programm möglich. Beachten Sie den Veranstaltungskalender sowie die Rubrik «Gottesdienste» auf unserer Homepage: www.pastoralraum-bischofsberg.ch.



Volksschulgemeinde

Tag der offenen Türe in Sitterdorf

Am Samstag, 31. Oktober 2020, von 9.30 – 12.00 Uhr findet ein Tag der offenen Türe im renovierten Primarschulhaus Sitterdorf statt.

Nach einer zweijährigen Planungs- und siebenmonatigen Umbauphase konnte das Primarschulhaus Sitterdorf nach den Sportferien 2020 wieder von den Schülerinnen und Schülern in Beschlag genommen werden. Durch die Ertüchtigung der Haustechnik, der Bereinigung der Raumaufteilung, dem Ausbau des halben Dachgeschosses sowie den allgemeinen Sanierungsarbeiten erfährt das 1913 erbaute und als «wertvoll» eingestufte Schulgebäude einen markanten Mehrwert. Dem Architekten ist es gelungen, bestehende alte Elemente mit neuen



Materialien zu verbinden und somit dem Schulhaus seinen Charakter zu erhalten. Damit sich die Bevölkerung selber ein Bild des renovierten Primarschulhauses machen kann, lädt die Volksschulgemeinde Bischofszell zu einem Tag der offenen Türe ein. Die Schulbehörde, die Baukommission sowie die Lehrpersonen freuen sich, Ihnen am Samstag, 31. Oktober 2020 von 9.30 – 12.00 Uhr einen Einblick in die umgebauten Räume geben zu dürfen.

Roger Rohner

Sicher mit dem Velo unterwegs

Mit dem Velo von Hauptwil nach Bischofszell und zurück – aber sicher.

Im Spätsommer 2020 hat das kantonale Tiefbauamt die Hauptstrasse von Hauptwil nach Bischofszell im Abschnitt Weierwis bis zum Einlenker der Verbindungsstrasse von Wilen (Gottshaus) saniert. Dabei wurde die Verkehrsfläche unter Beibehaltung der ursprünglichen Strassenbreite den heutigen Normen entsprechend neu aufgeteilt. Im Wesentlichen fällt auf, dass neu nicht mehr beidseitig relativ schmale Radstreifen vorhanden sind, sondern nur noch einseitig, dafür mit einer komfortablen Breite.

Sichere Strecke

Da dadurch die Velofahrer Richtung Hauptwil keine eigene Verkehrsfläche mehr haben, sieht sich die Schulbehörde veranlasst, den Schülern, welche von Hauptwil nach Bischofszell pendeln und deren Eltern in Erinnerung zu rufen, dass es eine sichere und vor allem für Velos geeignete Strecke zwischen Bischofszell und Hauptwil gibt. Diese führt über die Türmlistrasse am Sonnenhof vorbei und durch den Wald via Alte Hauptwilerstrasse und mündet in die Steigstrasse.

Diese Route ist ein Teilstück der «Ostschweizer Weinroute» (Nr. 26) des Velowegnetz der Schweiz. Kinder aus dem Gebiet Weierwis erreichen diese Route am sichersten via Schlatt.

Sensibilisierung der Kinder und Eltern

Die Schulbehörde der Volksschulgemeinde Bischofszell setzt sich für die Sicherheit der Schulkinder auf dem Schulweg bei Kanton und Gemeinden gleichermassen ein. Ebenso wichtig ist aber auch die Sensibilisierung der Kinder und der Eltern, damit der Schulweg das leisten kann, was er leisten soll, nämlich einen wesentlichen Beitrag zur Persönlichkeitsentwicklung unserer Kinder.

Andreas Forrer

Ich mit meiner Laterne

Am Montag, 9. November 2020 findet in Bischofszell der traditionelle Lichterumzug statt.

Da in diesem Jahr das gemeinsame Schneiden der Räben mit den Eltern aus naheliegenden Gründen entfällt, wurde der Anlass umbenannt. Jede Klasse wird daher mit selbstgestalteten Laternen teilnehmen. Die Gruppen aus dem Obertor und Hoffnungsgut werden um 17.00 Uhr loslaufen, um sich im Museumsgarten zu treffen und gemeinsam Lieder zu singen. Anschliessend kehren die Kinder wieder an die Ausgangspunkte zurück.

Selbstverständlich sind alle ganz herzlich eingeladen, entlang der Routen den stimmungsvollen Anlass mitzuerleben. Bitte beachten Sie die geltenden Regelungen – danke.

Ueli Naef, Schulleitung

Umbau in der Kenzenau im Zeitplan

Der Umbau des Schulhauses Kenzenau verläuft nach Plan. Nach den Sportferien ist die Wiederaufnahme des Betriebes in der Kenzenau geplant.

In den letzten Schultagen vor den Sommerferien wurde im Schulhaus Kenzenau sämtliches Material in Schachteln verpackt und alle Möbelstücke mit einem Zügelzettel versehen. In der ersten Sommerferienwoche fand dann der grosse Zügeltag statt. Der Kindergarten und die Unterstufenklasse haben im Schulhaus Halden einen Provisoriumsplatz gefunden. Die Mittelstufenklasse hat im Hoffnungsgut Gastrecht erhalten.

Zusätzliche Fenster im Kindergarten

Seither geht's in der Kenzenau stetig vorwärts mit dem Umbau. Der alte Öltank und die Heizung wurden ausgebaut und so der Kindergartenraum und die Garderobe merklich vergrössert. Zusätzliche grosse Fenster und eine Erweiterung der Arena bringen mehr Licht in den Raum. Das er-

weiterte Teamzimmer erhält eine neue Küche und die sanitären Einrichtungen werden ersetzt. Sämtliche Räume werden mit Akustikdecken und zum Teil mit neuen Bodenbelägen versehen.

Neuer multifunktionaler Raum

Die grösste Veränderung jedoch erfährt das Dachgeschoss. Dort entsteht ein grosser multifunktionaler Raum, in dem die alten Dachbalken bis unter den Gibelfirst sichtbar werden. Dieser Schulraum ist ganz der Kreativität gewidmet. Hier wird in Zukunft genäht, gehämmert, gemalt und konstruiert, aber auch musiziert und gemeinsam an Projekten gearbeitet. Bei den Räumen für die Schulische Heilpädagogik sowie der Logopädie und den Deutschunterricht für Fremdsprachige, wurden auf der Nordseite neue Dachfenster eingebaut. Auf dem

neu asphaltierten Schulhausplatz entsteht das Gerätehaus mit grossem Vordach für das Aussenspielmateriale sowie die Geräte des Hausdienstes. Auch die Bodenplatte für den neuen Veloständer ist verlegt und zeigten schon deutlich, wie es dereinst ums Schulhaus aussehen wird.

Die Baukommission ist zuversichtlich, dass der Zeitplan eingehalten werden kann. Die Fertigstellung der Sanierungsarbeiten ist auf Ende Januar 2021 geplant. So können die Schülerinnen und Schüler sowie die Kindergartenkinder nach den Sportferien die frisch renovierte und umgebaute Kenzenau wieder in Beschlag nehmen.

Michael Knechtle, Schulleiter



Anzeigen

mal **rahmen** mal **tür**

martin-vock-ag.ch

mal für mal ihr **malermeister**

071 422 33 25

Elektro Niklaus AG
9220 Bischofszell, +41 71 422 37 37
www.enb.ch

Niklaus

Clevere Ladelösungen für Ihr Elektroauto

Der Elektromobilität gehört die Zukunft

Sie verändert nicht nur unser Strassenbild, sondern erfordert völlig neue Lösungen für unsere Infrastruktur. Benötigen Sie clevere Lösungen für einzelne oder mehrere Ladestationen? Wir planen Lademanagementsysteme so, dass diese optimal auf Ihre Kapazitäts- und Sicherheitswünsche zugeschnitten sind. Wir stehen Ihnen von der Auswahl der passenden Geräte bis zu Installation zur Seite und sind auch nach der Integration für Sie da.



360° Schweizer Elektrotechnik

Ein Unternehmen der **Burkhalter Group**

Wintersport- börse



Wann

Samstag, 14. November 2020

Wo

Einstellhalle Keller Transporte Bischofszell
(ab Bahnhof beschildert)

Ablauf

09.00 – 11.00 Uhr Warenannahme

13.00 – 14.30 Uhr Verkauf

14.30 – 16.00 Uhr Geschlossen

16.00 – 17.00 Uhr Warenrückgabe

Michael Spiegel,
Skiclub Bischofszell



Ski- und
Snowboardbörse

KOVI in Bischofszell

In Bischofszell engagiert sich ein kleines, politisch breit abgestütztes Lokalkomitee für die Konzernverantwortungsinitiative. Diese wurde vom ehemaligen FDP-Ständerat und Staatsanwalt Dick Marty zusammen mit einer breiten Koalition von 120 Menschenrechts- und Umweltorganisationen lanciert. Die Initiative wird von vielen Unternehmer/innen und Politiker/-innen aller Parteien, sowie von allen Kirchen der Schweiz unterstützt.

Das Komitee plant im November weitere Standaktionen auf dem Grubplatz, um die Bevölkerung von Bischofszell und Umgebung zu informieren. Anhand von konkreten Fällen soll aufgezeigt werden, warum diese Initiative dringend nötig ist.

Wichtig zu wissen: Schweizer Betriebe (KMU), welche z.B. im Ausland Material einkaufen, werden durch die Initiative in keiner Weise betroffen! Es geht nur um die Grosskonzerne mit Sitz in der Schweiz und deren Tochterfirmen im Ausland. Diese sollen für ihre zum Teil groben Verletzungen von Umwelt- und Menschenrechts-Standards von den Geschädigten zur Verantwortung gezogen werden können. Danke für Ihr JA zur KOVI am 29. November 2020.

Christoph à Wengen, Bischofszell

RICHTLINIEN FÜR LESERBRIEFE

Im Bischofszeller Marktplatz werden Leserbriefe nach folgenden Kriterien aufgenommen:

- Ein Leserbrief darf maximal 1'000 Zeichen (inkl. Leerzeichen, Titel und Autor) umfassen.
- Ein inhaltlicher Bezug zur Stadt Bischofszell muss gegeben sein.
- Ein Leserbrief wird nur mit Name und Wohnort des Autors publiziert (keine anonymen Leserbriefe).
- Aus Kapazitätsgründen können keine Leserbriefe publiziert werden, die im Zuge von Wahlen zu politischen Kandidaten Stellung beziehen.
- Von der Publikation ausgeschlossen sind Texte mit rechtswidrigen Inhalten, offensichtlichen Unwahrheiten, namentlich beleidigende, verleumdende, ruf- und geschäftsschädigende, pornografische, rassistische, aber auch rechts- wie linksradikale Äusserungen sowie Aufforderungen zu Gewalt oder sonstigen Straftaten.
- Die Redaktion ist nicht verpflichtet, einen Leserbrief abzdrukken.

Anzeigen



Storen Almeida GmbH

Rotfarstrasse 8 9213 Hauptwil
Tel. 071 420 9804 Fax. 071 420 9805
www.storen-almeida.ch info@storen-almeida.ch

- Raffstoren / Rollläden**
- Sonnenstoren**
- Wintergartenbeschattung**
- Sonnen / Glasdach**
- Dachfensterrollläden**
- Sicherheitfaltläden**
- Insektenschutz**
- Alu-Fensterläden**
- Service / Reparaturen**

Wir vermieten per sofort in unserem Gebäude
in Bischofszell an sehr zentraler Lage, nahe Bahnhof und
Einkaufsmöglichkeiten

GROSSRAUM-BÜRO (54 m2)

Sehr heller Raum, Plattenboden, Bodenheizung,
Dusche/WC / in abschliessbarem separaten Raum

Fr. 850.—pro Monat exkl. NK

Bei Interesse melden Sie sich bitte unter Tel.Nr. 071 422 25 19
Keller Transporte AG, Espenmatt 2, 9220 Bischofszell



BAHNHOF-TAXI
071 642 33 07
für Sie unterwegs!
in Bischofszell



Kunden der Gasversorgung Romanshorn AG profitieren von einer Preissenkung

Per 01. Oktober 2020 senkt die Gasversorgung Romanshorn AG die Preise für Erdgas. Grund für die erfreuliche Preisentwicklung ist die allgemeine Senkung der Preise am Gasmarkt. Wir sehen unsere Aufgabe darin unsere Kunden auch in Zukunft verlässlich und komfortabel mit Energie zu bestmöglichen Konditionen zu versorgen.

Weitere Preisinformationen unter www.erdgas-romanshorn.ch




FLEISCHMANN
IMMOBILIEN



«Wollen auch Sie Ihre Liegenschaft erfolgreich verkaufen? Gerne zeige ich Ihnen den Weg dazu auf.»

Werner Fleischmann, Firmeninhaber

Fleischmann Immobilien AG
Telefon 071 626 51 51 info@fleischmann.ch www.fleischmann.ch



Blumenduft **Adventsmarkt**

24. bis 28. November 2020
Dienstag bis Samstag ☆ 9-12 und 14-20 Uhr

Denn Weihnachten kommt immer so plötzlich...

Blumenduft ☆ Nadja Reisch ☆ Bahnhofstrasse 6 ☆ 9220 Bischofszell ☆ 071 420 92 25 ☆ blumenduft.ch